

DIF-AT


MODE D'EMPLOI

Avant d'installer cet appareil, lisez attentivement les chapitres «RÈGLES DE SÉCURITÉ» et « REMARQUES IMPORTANTES (p.2, p.5), qui rassemblent des informations essentielles permettant une mise en œuvre correcte de l'appareil. De plus, afin de pouvoir tirer parti des nombreuses fonctionnalités de votre nouvelle acquisition, nous vous conseillons de lire attentivement et préalablement l'ensemble de ce manuel. Conservez-le en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement en cas de besoin.

Fonctionnalités

- Cet appareil permet d'échanger jusqu'à 8 canaux audio-numériques entre un appareil compatible RMDB2 et un enregistreur numérique multipiste sur bande du type Alesis ADAT ou TEAC DA-98/88/38. Il permet également de synchroniser un appareil compatible RMDB2 avec ces mêmes enregistreurs numériques.

*  () est une marque déposée de Alesis Corporation.

* TASCAM® () est une marque déposée de TEAC Corporation.

* Tous les noms de produits cités dans ce document sont la propriété de leurs ayants-droits respectifs.

Copyright © 1999 ROLAND CORPORATION



Tous droits réservés. La reproduction de tout ou partie de ce manuel, sous quelque forme que ce soit, est strictement interdite sans l'accord préalable de ROLAND CORPORATION.



Site internet Roland international : www.rolandcorp.com/

Site internet Roland pour les États-Unis : www.rolandus.com/







CONSIGNES D'UTILISATION

INSTRUCTIONS POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE BLESSURE

À propos des mentions  AVERTISSEMENT et  ATTENTION






 AVERTISSEMENT	Signale des instructions avertissant l'utilisateur d'un risque de mort ou de blessures graves si l'appareil n'est pas utilisé correctement.
 ATTENTION	Signale des instructions avertissant l'utilisateur d'un risque de blessures ou de dommages matériels si l'appareil n'est pas utilisé correctement * "Dommages matériels" fait référence aux dommages ou aux conséquences sur les bâtiments et le mobilier ainsi qu'aux animaux domestiques ou de compagnie.







À propos des symboles

	Le symbole  signale des instructions ou des avertissement importants dont le sens précis est fourni par l'icône située au centre du triangle. Dans le cas contraire, il s'agit de précautions ou d'avertissements généraux et de mises en garde contre un danger.
	Le symbole  signale des éléments qui ne doivent pas être enlevés ou ne doivent pas être touchés. Leur nature est indiquée par l'icône située au centre du cercle. Dans le cas contraire, il signale que l'appareil ne doit pas être démonté.
	Le symbole  signale des éléments qui doivent être manipulés ou mobilisés. Leur nature est indiquée par l'icône située au centre du cercle. Dans le cas contraire, il signale que le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise secteur.


OBSERVEZ SCRUPULEUSEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES


AVERTISSEMENT


- Avant d'utiliser cet appareil, lisez les instructions ci-dessous et le reste du mode d'emploi. 
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil et n'y effectuez aucune modification. 
- N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil ou de remplacer des éléments internes (sauf dans le cas où le manuel donne des instructions spécifiques dans ce sens). Adressez-vous uniquement à un centre de maintenance agréé Roland ou au distributeur dont vous dépendez et dont la liste se trouve en dernière page. 
- N'installez jamais l'appareil dans des endroits : 
 - soumis à des températures extrêmes (par exemple dans un véhicule immobilisé en plein soleil, près d'une bouche ou d'un générateur de chaleur etc), 
 - humides (salles de bains, sols mouillés, locaux techniques),
 - exposés à la pluie et aux intempéries
 - sales ou poussiéreux
 - soumis à un degré élevé de vibrations.

- N'installez l'appareil que sur des surfaces planes et stables. Évitez les plans inclinés ou les supports instables qui pourraient le faire glisser ou tomber. 
- Veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne puisse être introduit dans l'appareil (matériaux inflammables, objets métalliques, boissons diverses etc.). 

- Éteignez immédiatement votre appareil et faites le réviser au plus tôt par un centre de maintenance agréé ou en vous adressant à votre distributeur local dans les cas suivants : 
 - Des objets ou des liquides sont tombés ou ont été introduits dans l'appareil.
 - L'appareil a été exposé à la pluie ou a été mouillé accidentellement.
 - L'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou présente des performances dégradées.
- En présence de jeunes enfants, un adulte doit pouvoir assurer une surveillance aussi longtemps que l'enfant n'est pas capable de se servir de l'appareil en toute sécurité. 
- Protégez l'appareil des chocs violents. (Ne le laissez pas tomber !) 

⚠ ATTENTION

- Évitez de pincer ou de coincer les connecteurs reliés à cet appareil. Tenez-les hors de portée des enfants. 

- Ne montez jamais sur l'appareil. Ne déposez pas non plus d'objets lourds dessus. 

- Avant de déplacer l'appareil, débranchez toutes les connexions menant à d'autres éléments du système. 



Cet appareil est conforme à la directive européenne 89/336/EEC.

Pour les pays de la Communauté européenne

Pour les États-Unis

**COMMISSION FÉDÉRALE DES COMMUNICATIONS
RAPPORT SUR LES INTERFÉRENCES RADIO**

Cet appareil a été testé et correspond aux limites de la classe B des appareils numériques, en conformité avec le chapitre 15 des règles de la FCC. Ces limites sont destinées à procurer une protection satisfaisante contre les interférences radio dans les installations résidentielles. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des ondes radioélectriques et peut aussi, quand il n'est pas installé de manière convenable, occasionner des interférences dans les communications radio. Nous ne garantissons en aucun cas qu'il ne puisse jamais provoquer d'interférences dans une installation spécifique. Si un tel cas intervenait et que cet appareil perturbe la réception radio ou TV, ce qui peut être confirmé par l'extinction et la remise sous tension de l'appareil, nous vous conseillons d'essayer une des mesures qui suivent :

- Réorientez ou repositionnez l'antenne de réception.
- Éloignez l'appareil du tuner radio ou TV.
- Branchez l'appareil sur un circuit électrique différent de celui qui alimente le tuner radio ou TV.
- En cas d'échec, adressez-vous à un revendeur ou à un technicien compétent.

Toute modification ou changement du système peut invalider le droit d'utilisateur à utiliser l'appareil.
Cet appareil doit être relié aux autres à l'aide de câble blindés pour entrer dans les limites de la classe B de la FCC.

Pour le Canada

NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Sommaire

Fonctionnalités	1
CONSIGNES D'UTILISATIONS.....	2
Sommaire.....	4
Remarques importantes.....	5
Alimentation.....	5
Positionnement	5
Entretien.....	5
Précautions supplémentaires.....	5
Faces avant et arrière.....	6
Face avant.....	6
Face arrière.....	6
Branchements	7
Connexion d'un appareil compatible RMDB2 et d'un ADAT	7
Contrôle d'un appareil compatible RMDB2 depuis un ADAT.....	7
Contrôle d'un ADAT depuis un appareil RMDB2	8
Connexion d'un appareil compatible RMDB2 et d'un TASCAM DA	8
Contrôle d'un TASCAM DA depuis un appareil RMDB2	8
Mise sous et hors tension.....	10
Mise sous tension	10
Mise hors-tension.....	10
Utilisation.....	11
Associé à un ADAT et à un appareil compatible RMDB2	11
Échange de 8 canaux de signaux audio.....	11
Émission et réception des commandes.....	11
Associé à un TASCAM DA et à un appareil compatible RMDB2	12
Échange de 8 canaux de signaux audio.....	12
Émission et réception des commandes.....	12
Utilisation avec la VM-3100Pro.....	13
VM-3100Pro + DIF-AT + ADAT de première génération (noir).....	13
Synchronisation en esclave pour les ADAT de première génération	13
Restrictions	13
VM-3100Pro + DIF-AT + ADAT XT/LT20/XT20/M20	14
VM-3100Pro + DIF-AT + TASCAM DA-98/DA-88/DA-38	14
Restrictions	14
Caractéristiques.....	15

REMARQUES IMPORTANTES

En plus des recommandations contenues dans le chapitre «Consignes d'utilisation», page 2, nous vous demandons de lire attentivement et de respecter ce qui suit :

■ Alimentation

- Avant tout branchement assurez-vous que tous les éléments du système sont bien hors-tension. Vous éviterez ainsi tout risque de dommages aux haut-parleurs et aux autres appareils.

■ Positionnement

- L'utilisation de cet appareil près d'amplificateurs (ou d'appareils comportant de grosses alimentations) peut induire du souffle. Dans ce cas essayez de changer son orientation ou éloignez-le de la source d'interférence.
- Cet appareil peut interférer avec la réception d'émissions radio-TV. Ne l'utilisez pas à proximité de tels récepteurs.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur intenses, ni dans un véhicule immobilisé au soleil ou dans toute autre condition de températures extrêmes. Toute chauffe exagérée pourrait décolorer ou déformer son revêtement.
- Pour éviter tout court-circuit, ne le soumettez pas à la pluie, à l'humidité ou à des projection d'eau.

■ Entretien

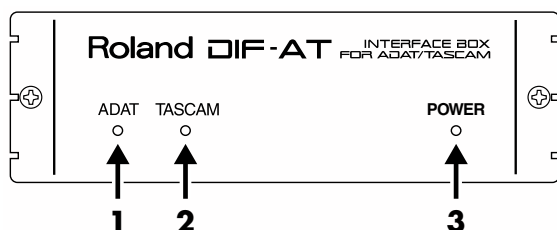
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec ou légèrement humidifié. Pour les taches tenaces, utilisez un chiffon imbibé d'eau savonneuse, puis séchez-le à l'aide d'un chiffon sec.
- N'utilisez en aucun cas de produits à base d'essence, alcoolisés ou de solvants qui pourraient altérer l'esthétique de l'appareil.

■ Précautions supplémentaires

- Manipulez les divers boutons, sélecteurs ou atténuateurs de votre appareil avec modération, et procédez de même pour ce qui concerne les prises et connecteurs.
- Lors du branchement ou du débranchement des câbles, saisissez-les par la prise elle-même et ne tirez jamais sur le câble. Vous éviterez ainsi de provoquer des court-circuits ou d'endommager les éléments internes du connecteur.
- Pour transporter l'appareil utilisez de préférence l'emballage et les éléments de conditionnement d'origine. Sinon, procurez-vous un emballage équivalent.

Faces avant et arrière

Face avant



1 Témoin ADAT

Ce témoin est allumé quand un ADAT Alesis et un appareil compatible RMDB2 sont connectés au DIF-AT et sont sous tension.

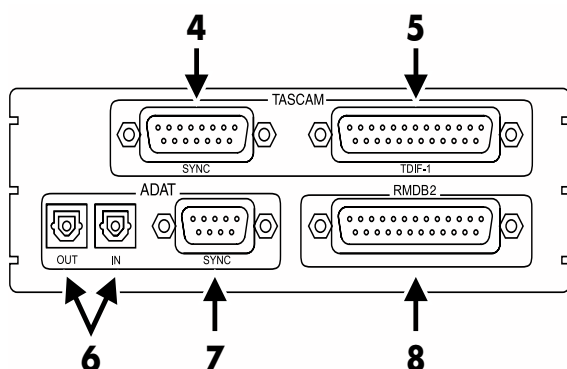
2 Témoin TASCAM

Ce témoin est allumé quand un TASCAM DA-98, DA-88, ou DA-38 et un appareil compatible RMDB2 sont connectés au DIF-AT et sont sous tension.

3 Témoin de mise sous tension (POWER)

Ce témoin est allumé quand le DIF-AT est sous tension.

Face arrière



4 Connecteur TASCAM SYNC

Permet d'envoyer et de recevoir des commandes de contrôle entre le DIF-AT et un DA-98/88/38. Utilise le câble spécial du DA-98/88/38.

5 Connecteur TASCAM TDIF-1

Permet l'entrée et la sortie des signaux audio numériques sur 8 canaux entre le DIF-AT et un DA-98/88/38. Utilise le câble spécial de duplication du DA-98/88/38.

6 Entrée/sortie ADAT Digital (Optique)

Permet l'entrée et la sortie des signaux audio numériques sur 8 canaux entre le DIF-AT et un ADAT. Utilise le câble fibre optique spécial de l'ADAT.

7 Connecteur ADAT SYNC

Permet d'envoyer et de recevoir des commandes de contrôle et un signal de synchronisation entre le DIF-AT et un ADAT. Utilise le câble spécial de l'ADAT.

8 Connecteur RMDB2

Permet d'envoyer et de recevoir des commandes de contrôle et un signal de synchronisation ainsi que l'entrée et la sortie de signaux audio numériques sur 8 canaux entre le DIF-AT et un appareil compatible RMDB2 (VM-3100Pro, VM-7100, VM-7200 Roland ; etc.). Le DIF-AT est également alimenté par ce connecteur.

NOTE

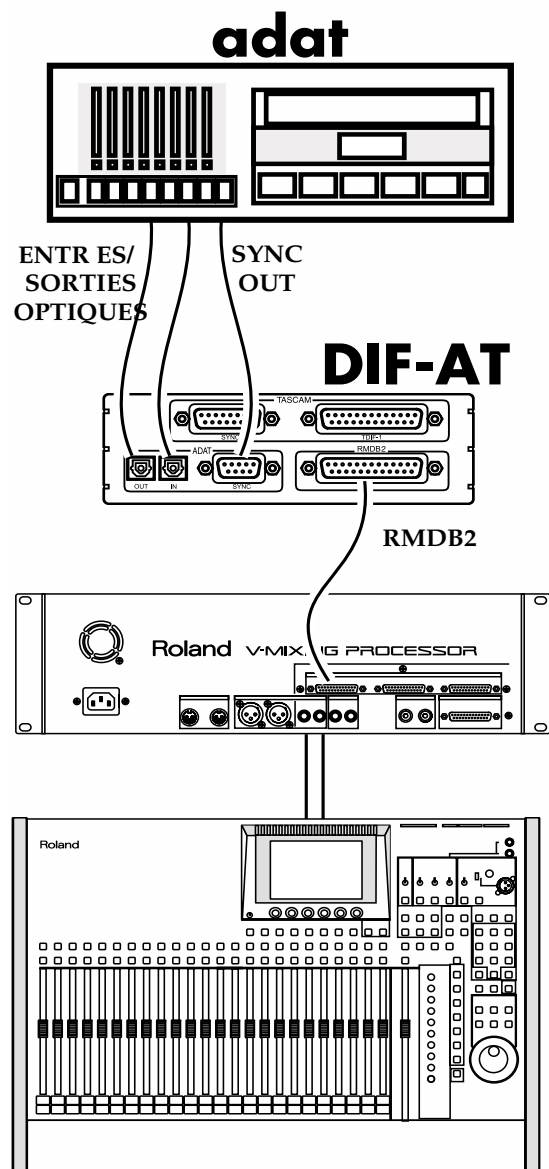
Pour relier les connecteurs RMDB2 vous devez utiliser exclusivement le câble fourni avec le DIF-AT, ou des câbles conformes au standard RMDB2. Des câbles d'un autre type, et en particulier des câbles SCSI standards pourraient endommager vos appareils.

Branchements

Connexion d'un appareil compatible RMDB2 et d'un ADAT

■ Contrôle d'un appareil compatible RMDB2 depuis un ADAT

Branchez les appareils comme indiqué ci-dessous et paramétrez l'appareil compatible RMDB2. Reportez-vous pour cela à son mode d'emploi.



NOTE

Pour éviter d'endommager vos enceintes ou vos appareils, réduisez le volume et mettez-les tous hors-tension avant d'effectuer vos branchements.

NOTE

Si vous utilisez les connexions à fibre optique, veillez à bien mettre le cache que vous retirez du connecteur hors de portée des enfants.

NOTE

Pour le branchement des connecteurs RMDB2 utilisez exclusivement le câble fourni avec le DIF-AT, ou des câbles au standard RMDB2. D'autres types de câbles, en particulier SCSI, pourraient endommager vos appareils.

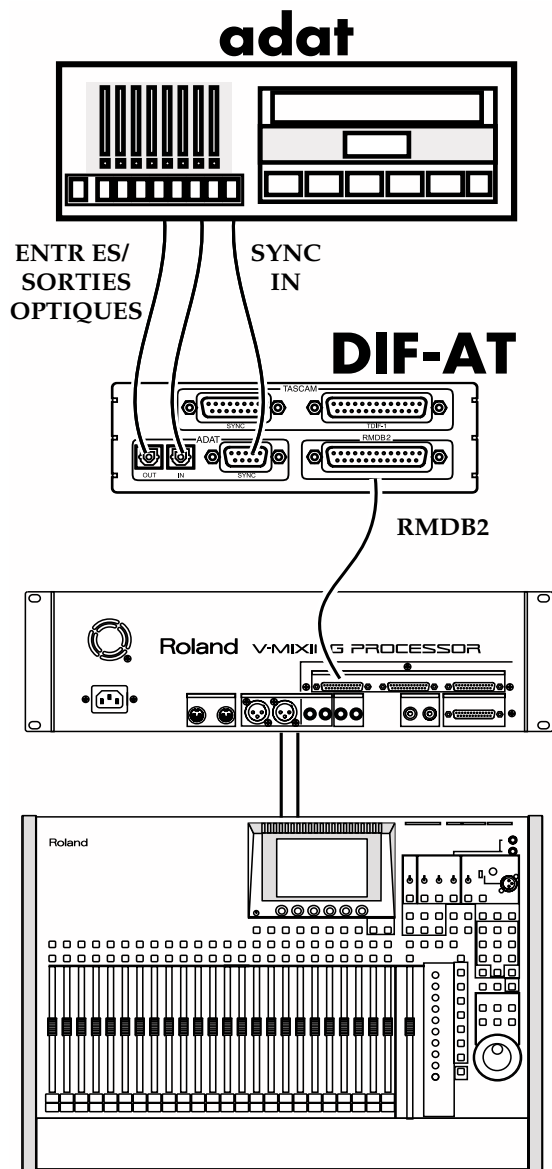
MEMO

Les pistes audio 1 à 8 de l'ADAT correspondent aux entrées/sorties 1 à 8 du connecteur RMDB2 du DIF-AT.

Branchements

■ Contrôle d'un ADAT depuis un appareil RMDB2

Branchez les appareils comme indiqué ci-dessous et paramétrez l'appareil compatible RMDB2. Reportez-vous pour cela à son mode d'emploi.

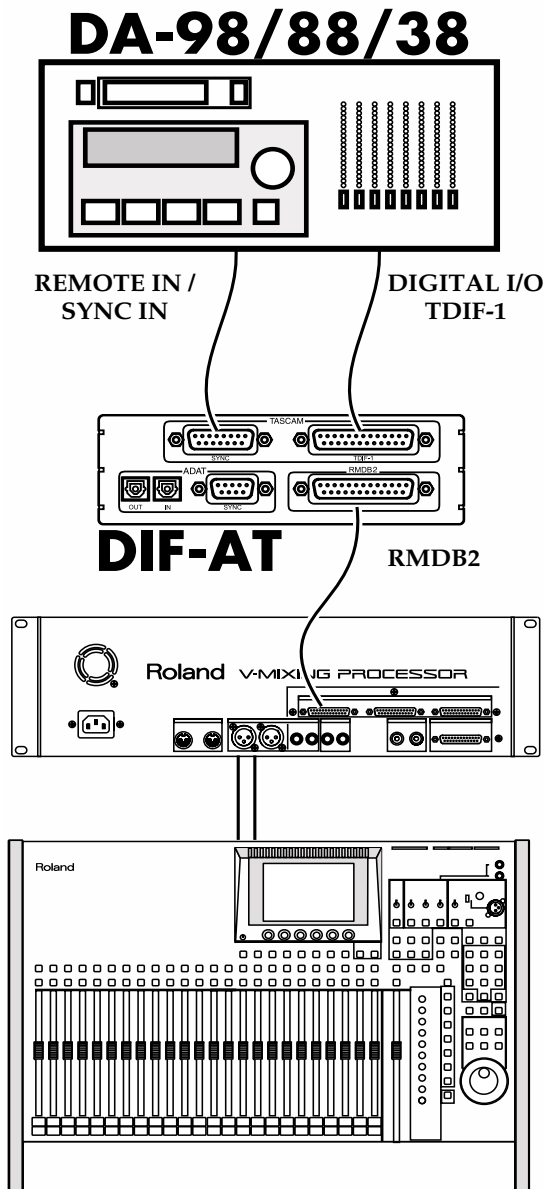


Connexion d'un appareil compatible RMDB2 et d'un TASCAM DA

■ Contrôle d'un TASCAM DA depuis un appareil RMDB2

1

Branchez vos appareils comme indiqué ci-dessous et paramétrez l'appareil compatible RMDB2 en fonction des indications données par son mode d'emploi.



2

Réglez le numéro d'identification (device ID) de l'appareil compatible RMDB2 sur une valeur différente de zéro. Pour plus d'informations à ce sujet, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil concerné.

3

Réglez le numéro d'identification (**machine ID**) du TASCAM DA relié au DIF-AT sur **0 (zéro)**.

NOTE

Les appareils TASCAM DA n'émettent pas de commande de positionnement. Vous ne pouvez donc pas commander d'élément compatible RMDB2 à partir de cet appareil.

MEMO

Les pistes audio 1 à 8 du TASCAM DA correspondent aux entrées/sorties numériques 1 à 8 du connecteur RMDB2 du DIF-AT.

Mise sous et hors tension

Mise sous tension

Avant de mettre sous tension les différents éléments de votre système vérifiez à nouveau toutes vos connexions.

- 1** Allumez l'appareil compatible RMDB2 en premier. Le DIF-AT étant alimenté via le câble RMDB2, son témoin de mise sous tension passe à l'orange.
- 2** Allumez ensuite l'ADAT ou le TASCAM DA. Le DIF-AT vérifie la connexion avec cet appareil (et son type), et le témoin correspondant s'allume en vert.
- 3** Allumez enfin les autres éléments du système.

NOTE

Quand toutes les connexions ont été vérifiées, allumez vos appareils dans l'ordre spécifié. Un ordre différent pourrait endommager aussi bien vos enceintes que les autres éléments du système.

Mise hors tension

- 1** Éteignez votre équipement audio.
- 2** Éteignez ensuite l'ADAT ou le TASCAM DA.
- 3** Éteignez enfin l'appareil compatible RMDB2. L'alimentation du DIF-AT (via le câble RMDB2) cesse et son témoin de mise sous tension s'éteint.

NOTE

Veillez à bien mettre le volume au minimum sur votre système audio avant d'allumer vos appareils. Un bruit de contact peut malgré tout être entendu à la mise sous tension, qui n'indique aucun dysfonctionnement.

Utilisation

Associé à un ADAT et à un appareil compatible RMDB2

■ Échange de 8 canaux de signaux audio

- 1 Insérez une bande dans l'ADAT.
- 2 Paramétrez l'appareil compatible RMDB2. Reportez-vous pour cela aux instructions fournies dans son mode d'emploi (Roland VM-7200, etc.).
- 3 Appuyez sur le bouton [DIGITAL IN] de l'ADAT.
- 4 Appuyez sur le bouton [TRACK ENABLE] de la piste choisie. Ses témoins RECORD et INPUT clignotent et vous pouvez entendre le signal de l'appareil compatible RMDB2 à travers l'ADAT.

■ Émission et réception de commandes

Contrôle de l'appareil compatible RMDB2 par l'ADAT

- 1 Insérez une bande dans l'ADAT.
- 2 Paramétrez l'appareil compatible RMDB2. Reportez-vous pour cela aux instructions fournies dans son mode d'emploi.
- 3 En appuyant sur le bouton [PLAY] de l'ADAT vous mettez en lecture aussi bien l'ADAT que l'appareil compatible RMDB2.

Contrôle de l'ADAT par l'appareil compatible RMDB2

- 1 Insérez une bande dans l'ADAT.
- 2 Paramétrez l'appareil compatible RMDB2. Reportez-vous pour cela aux instructions fournies dans son mode d'emploi (Roland VM-7200, etc.).
- 3 En appuyant sur la commande de lecture de l'appareil compatible RMDB2, vous mettez en lecture aussi bien cet appareil que l'ADAT.

MEMO

L'appui sur [STOP] arrête aussi bien l'ADAT que l'appareil compatible RMDB2.

MEMO

L'envoi d'une commande Stop arrête simultanément les deux appareils.

Associé à un TASCAM et à un appareil compatible RMDB2

■ Échange de 8 canaux de signaux audio

Émission de signaux audio du TASCAM DA vers l'appareil compatible RMDB2

- 1 Insérez une bande dans le TASCAM DA.
- 2 Paramétrez l'appareil compatible RMDB2. Reportez-vous pour cela aux instructions fournies dans sa documentation (Roland VM-7200, etc.).
- 3 Mettez le TASCAM DA en lecture.



La bande doit être formatée.

Émission de signaux audio depuis l'appareil compatible RMDB2 vers le TASCAM DA

- 1 Insérez une bande dans le TASCAM DA.
- 2 Paramétrez l'appareil compatible RMDB2. Reportez-vous pour cela aux instructions fournies dans sa documentation.
- 3 Appuyez sur le bouton [DIGITAL IN] du TASCAM DA.
- 4 Appuyez sur le bouton [RECORD FUNCTION] de la piste choisie. Son témoin clignote et vous pouvez entendre le son de l'appareil compatible RMDB2 à travers le TASCAM DA.

■ Émission et réception de commandes

Contrôle du TASCAM DA par un appareil compatible RMDB2

- 1 Insérez une bande dans le TASCAM DA.
- 2 Paramétrez l'appareil compatible RMDB2. Reportez-vous pour cela aux instructions fournies dans sa documentation.



Les TASCAM DA n'envoyant pas de commande de positionnement, ils ne peuvent pas contrôler réciproquement les appareils RMDB2.

Utilisation avec la VM-3100Pro

La VM-3100Pro travaille à une fréquence d'échantillonnage fixe de 44,1 kHz. Quand vous connectez un ADAT ou un TASCAM DA sur l'entrée RMDB2 d'une VM-3100Pro (via un DIF-AT), vous devez donc veiller aux points suivants :

VM-3100Pro + DIF-AT + ADAT de première génération (noir)

Utilisé seul, l'ADAT travaille à 48,0 kHz, mais quand il est paramétré pour être synchronisé avec une source numérique externe (en esclave), l'enregistrement et la lecture à 44,1 kHz sont alors possibles. **Pour relier une VM-3100Pro à un ADAT de première génération, vous devez donc le placer en esclave.**

■ Synchronisation en esclave pour un ADAT de première génération

Réglez la source d'horloge d'échantillonnage de l'ADAT sur DIGITAL IN.

1

Appuyez simultanément sur les boutons [SET LOCATE] et [DIGITAL IN] de l'ADAT. Chaque pression fait alterner entre INT (internal) et DIG (ADAT OPTICAL). Choisissez DIG.

2

Appuyez sur [DIGITAL IN] pour activer ADAT OPTICAL.

■ Restrictions

- Si une bande enregistrée à une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz (ou sur un ADAT de première génération utilisé seul) était rejouée sur un ADAT branché sur une VM-3100Pro, l'enregistrement serait entendu à 44,1 kHz, c'est-à-dire plus bas. **Il vaut donc mieux, dans ce cas, relier l'ADAT aux entrées/sorties analogiques de la VM-3100Pro, sans passer par le DIF-AT.**
- Si une bande enregistrée par un ADAT relié à une VM-3100Pro (donc à une fréquence de 44,1 kHz) était rejouée sur un ADAT de première génération utilisé seul, elle serait lue à 48 kHz, c'est-à-dire plus haut. **Vous devez dans ce cas utiliser un contrôleur ADAT Alesis BRC (ou équivalent) pour forcer la lecture avec une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz.**

MEMO

Pour plus de détails sur le réglage de l'horloge d'échantillonnage de l'ADAT, reportez-vous à son mode d'emploi.

Utilisation avec la VM-3100Pro

- Le compteur d'un ADAT de première génération relié à une VM-3100Pro continue de compter les échantillons sur la base d'une fréquence de 48,0 kHz. L'affichage du temps sur l'ADAT est donc erroné et décalé par rapport au time code affiché sur la VM-3100 Pro. **Seul l'affichage de la VM-3100Pro donne alors le code temporel exact.**

VM-3100Pro + DIF-AT + ADAT XT/LT20/XT20/M20

VM-3100Pro + DIF-AT + TASCAM DA-98/DA-88/DA-38

Les enregistreurs ci-dessous vous permettent de choisir entre les fréquences 44,1 kHz et 48,0 kHz. **Quand ils sont connectés à une VM-3100Pro ils ne doivent être utilisés qu'à 44,1 kHz.**

■ Restrictions

- Quand une bande enregistrée à 48,0 kHz est relue sur un de ces appareils relié à une VM-3100Pro, l'écoute se fait à 44,1 kHz, et le morceau est désaccordé (vers le bas). **Dans ce cas, reliez votre enregistreur aux entrées/sorties analogiques de la VM-3100Pro, sans passer par le DIF-AT.**

Lecture / Enregistrement	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
(1) VM-3100 Pro + DIF-AT + ADAT première gén.	Oui	Non	Oui	Non	---	---
(2) ADAT première gén.(seul)	Non	Oui	Non	Oui	---	---
(3) VM-3100 Pro + DIF-AT + A-DAT(44,1kHz)	Oui	Non	Oui	Oui	---	---
(4) ADAT seul (44,1kHz)	Oui	Non	Oui	Oui	---	---
(5) VM-3100 Pro + DIF-AT + DA-98/88/38(44,1kHz)	---	---	---	---	Oui	Oui
(6) DA-98/88/38 seul (44,1kHz)	---	---	---	---	Oui	Oui



Pour plus d'information sur le formatage des bandes, reportez-vous au mode d'emploi de l'ADAT.

Caractéristiques

DIF-AT : Boîtier d'interface ADAT/TASCAM

Témoins

Alimentation (Power)
TASCAM
ADAT

Connecteurs

RMDB2 (DB-25)
TASCAM SYNC (DB-15)
TASCAM TDIF-1 (DB-25)
ADAT optique (in, out)
ADAT SYNC (DB-15)

Alimentation

Fournie par l'appareil relié (VM-7100, VM-7200, VM-3100Pro, etc., via le câble RMDB2)

Dimensions

138 (L) x 197 (P) x 43 (H) mm

Poids

0,6 kg

Accessoires

Câble RMDB2 (1 m)
Mode d'emploi

NOTE

Dans un souci constant d'amélioration, les caractéristiques et/ou l'apparence de cet appareil peuvent être sujets à modifications sans préavis.

Informations

Lorsque vous avez besoin d'un service après-vente, appelez le centre technique ou le revendeur agréé Roland le plus proche, figurant dans la liste ci-dessous.

ARGENTINA

Instrumentos Musicales S.A.
Florida 656 2nd Floor
Office Number 206A
Buenos Aires
ARGENTINA, CP1005
TEL: (54-1) 394-6057

BRAZIL

Roland Brasil Ltda.
R. Coronel Octaviano da Silveira
203 05522-010
Sao Paulo BRAZIL
TEL: (011) 843 9377

CANADA

**Roland Canada Music Ltd.
(Head Office)**
5480 Parkwood Way Richmond
B. C., V6V 2M4 CANADA
TEL: (0604) 270 6626

**Roland Canada Music Ltd.
(Toronto Office)**
Unit 2, 109 Woodbine Downs
Blvd, Etobicoke, ON
M9W 6Y1 CANADA
TEL: (0416) 213 9707

MEXICO

Casa Veerkamp, s.a. de c.v.
Av. Toluca No. 323 Col. Olivar de
los Padres 01780 Mexico D.F.
MEXICO
TEL: (525) 668 04 80

**La Casa Wagner de
Guadalajara s.a. de c.v.**
Av. Corona No. 202 S.J.
Guadalajara, Jalisco Mexico
C.P.44100 MEXICO
TEL: (03) 613 1414

PANAMA

Productos Superiores, S.A.
Apartado 655 - Panama 1
REP. DE PANAMA
TEL: (507) 270-2200

U. S. A.

Roland Corporation U.S.
7200 Dominion Circle
Los Angeles, CA. 90040-3696,
U. S. A.
TEL: (0213) 685 5141

VENEZUELA

Musicaland Digital C.A.
Av. Francisco de Miranda,
Centro Parque de Cristal, Nivel
C2 Local 20 Caracas
VENEZUELA
TEL: (02) 285 9218

AUSTRALIA

**Roland Corporation
Australia Pty. Ltd.**
38 Campbell Avenue
Dee Why West. NSW 2099
AUSTRALIA
TEL: (02) 9982 8266

NEW ZEALAND

Roland Corporation (NZ) Ltd.
97 Mt. Eden Road, Mt. Eden,
Auckland 3, NEW ZEALAND
TEL: (09) 3098 715

CHINA

**Beijing Xinghai Musical
Instruments Co., Ltd.**
6 Huangmchang Chao Yang
District, Beijing, CHINA
TEL: (010) 6774 7491

HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.
Service Division**
22-32 Pun Shan Street, Tsuen
Wan, New Territories,
HONG KONG
TEL: 2415 0911

INDIA

Rivera Digitec (India) Pvt. Ltd.
409, Nirman Kendra,
off Dr. Edwin Moses Road,
Mumbai 400011, INDIA
TEL: (022) 498 3079

INDONESIA

PT Galestra Inti
Kompleks Perkantoran
Duta Merlin Blok E No.6—7
Jl. Gajah Mada No.3—5,
Jakarta 10130,
INDONESIA
TEL: (021) 6335416

KOREA

**Cosmos Corporation
Service Station**
261 2nd Floor Nak-Won Arcade
Jong-Ro ku, Seoul, KOREA
TEL: (02) 742 8844

MALAYSIA

Bentley Music SDN BHD
140 & 142, Jalan Bukit Bintang
55100 Kuala Lumpur, MALAYSIA
TEL: (03) 2443333

PHILIPPINES

G.A. Yupangco & Co. Inc.
339 Gil J. Puyat Avenue
Makati, Metro Manila 1200,
PHILIPPINES
TEL: (02) 899 9801

SINGAPORE

Sweet Lee Company
150 Sims Drive,
Singapore 387381
TEL: 784-1669

**CRISTOFORI MUSIC PTE
LTD**
Blk 3014, Bedok Industrial Park E,
#02-2148, SINGAPORE 489980
TEL: 243 9555

TAIWAN

**ROLAND TAIWAN
ENTERPRISE CO., LTD.**
Room 5, 9fl. No. 112 Chung Shan
N.Road Sec.2, Taipei, TAIWAN,
R.O.C.
TEL: (02) 2561 3339

THAILAND

Theera Music Co., Ltd.
330 Verng Nakorn Kasem, Soi 2,
Bangkok 10100, THAILAND
TEL: (02) 2248821

VIETNAM

**Saigon Music Distributor
(Tan Dinh Music)**
306 Hai Ba Trung, District 1
Ho chi minh City
VIETNAM
TEL: (8) 829-9372

BAHRAIN

Moon Stores
Bab Al Bahrain Road,
P.O.Box 20077
State of BAHRAIN
TEL: 211 005

ISRAEL

**Halilit P. Greenspoon &
Sons Ltd.**
8 Retzif Fa'aliya Hashnya St.
Tel-Aviv-Yaho ISRAEL
TEL: (03) 682366

JORDAN

AMMAN Trading Agency
Prince Mohammed St. P. O. Box
825 Amman 11118 JORDAN
TEL: (06) 4641200

KUWAIT

Easa Husain Al-Yousifi
P.O. Box 126 Safat 13002
KUWAIT
TEL: 5719499

LEBANON

A. Chahine & Fils
P.O. Box 16-5857 Gergi Zeidan St.
Chahine Building, Achrafieh
Beirut, LEBANON
TEL: (01) 335799

OMAN

**OHI Electronics & Trading
Co. LLC**
P. O. Box 889 Muscat
Sultanate of OMAN
TEL: 959085

QATAR

Badie Studio & Stores
P.O.Box 62,
DOHA QATAR
TEL: 423554

SAUDI ARABIA

**Abdul Latif S. Al-Ghamdi
Trading Establishment**
Middle East Commercial Center
Al-Khobar Dharan Highway
P.O. Box 3631 Al-Khobar
31952 SAUDIARABIA
TEL: (03) 898 2332

**aDawlah Universal
Electronics APL**
P.O.Box 2154 ALKHOBAR 31952,
SAUDI ARABIA
TEL: (03) 898 2081

SYRIA

**Technical Light & Sound
Center**
Khaled Ibn Al Walid St.
P.O.Box 13520
Damascus - SYRIA
TEL: (011) 2235 384

TURKEY

**Barkat Muzik aletleri ithalat
ve ihracat limited ireketi**
Siraselvier Cad. Guney Ishani No.
86/6 Taksim, Istanbul TURKEY
TEL: (0212) 2499324

U.A.E

**Zak Electronics & Musical
Instruments Co.**
Zabeel Road, Al Sherooq Bldg.,
No. 14, Grand Floor DUBAI
U.A.E.
P.O. Box 8050 DUBAI, U.A.E
TEL: (04) 360715

EGYPT

Al Fanny Trading Office
P.O.Box 2904,
El Horrieh Heliopolis, Cairo,
EGYPT
TEL: (02) 4171828
(02) 4185531

KENYA

Musik Land Limited
P.O. Box 12183 Moi Avenue
Nairobi Republic of KENYA
TEL: (2) 338 346

REUNION

Maison FO - YAM Marcel
25 Rue Jules Merman ZL
Chaudron - BP79 97491
Ste Clotilde REUNION
TEL: 28 29 16

SOUTH AFRICA

**That Other Music Shop
(PTY) Ltd.**
11 Melle Street (Cnr Melle and
Juta Street)
Braamfontein 2001
Republic of SOUTH AFRICA
TEL: (011) 403 4105

Paul Bothner (PTY) Ltd.
17 Werdmuller Centre Claremont
7700
Republic of SOUTH AFRICA
TEL: (021) 64 4030

AUSTRIA

E. Dematte & Co.
Neu-Rum Siemens-Strasse 4
6063 Innsbruck AUSTRIA
TEL: (0512) 26 44 260

BELGIUM/HOLLAND/ LUXEMBOURG

Roland Benelux N. V.
Houtstraat 3 B-2260 Oevel
(Westerlo) BELGIUM
TEL: (014) 575811

BELORUSSIA

TUSHE
UL. Rabkorovskaya 17
220001 MINSK
DOHA QATAR
TEL: (0172) 764-911

CYPRUS

Radex Sound Equipment Ltd.
17 Diagorou St., P.O.Box 2046,
Nicosia CYPRUS
TEL: (02) 453 426

DENMARK

Roland Scandinavia A/S
Langebrogade 6 Post Box 1937
DK-1023 Copenhagen K.
DENMARK
TEL: 32 95 3111

FRANCE

Roland France SA
4, Rue Paul Henri SPAAK
Parc de l'Esplanade F 77 462 St.
Thibault Lagny Cedex FRANCE
TEL: 01 600 73 500

FINLAND

**Roland Scandinavia As,
Filial Finland**
Lauttasarentie 54 B
Fin-00201 Helsinki, FINLAND
TEL: (9) 682 4020

GERMANY

**Roland Elektronische
Musikinstrumente
Handelsgesellschaft mbH.**
Oststrasse 96, 22844 Norderstedt,
GERMANY
TEL: (040) 52 60090

GREECE

V. Dimitriadis & Co. Ltd.
20, Alexandras St. & Bouboulinas
54 St. 106 82 Athens, GREECE
TEL: (01) 8232415

HUNGARY

Intermusica Ltd.
Warehouse Area 'DEPO' Pf.83
H-2046 Torokbalint, HUNGARY
TEL: (23) 511011

IRELAND

**The Dublin Service Centre
Audio Maintenance Limited**
11 Brunswick Place Dublin 2
Republic of IRELAND
TEL: (01) 677322

ITALY

Roland Italy S. p. A.
Viale delle Industrie, 8
20020 Arese Milano, ITALY
TEL: (02) 937-78300

NORWAY

**Roland Scandinavia Avd.
Kontor Norge**
Lilleakerveien 2 Postboks 95
Lilleaker N-0216 Oslo
NORWAY
TEL: 273 0074

POLAND

P. P. H. Brzostowicz Marian
UL. Blokowa 32, 03624 Warszawa
POLAND
TEL: (022) 679 44 19

PORTUGAL

**Tecnologias Musica e Audio,
Roland Portugal, S.A.**
RUA SANTA CATARINA
131 - 4000 Porto -PORTUGAL
TEL: (02) 208 44 56

RUSSIA

Slami Music Company
Sadojava-Triumfalnaja st., 16
103006 Moscow, RUSSIA
TEL: 095 209 2193

SPAIN

**Roland Electronics
de España, S. A.**
Calle Bolivia 239 08020 Barcelona,
SPAIN
TEL: (93) 308 1000

SWEDEN

**Roland Scandinavia A/S
SWEDISH SALES OFFICE**
Danvik Center 28, 2 tr.
S-131 30 Nacka SWEDEN
TEL: (08) 702 0020

SWITZERLAND

**Roland (Switzerland) AG
Musitronic AG**
Gerberstrasse 5, CH-4410 Liestal,
SWITZERLAND
TEL: (061) 921 1615

UKRAINE

TIC-TAC
Mira Str. 19/108
P.O.Box 180
295400 Munkachevo, UKRAINE
TEL: (03131) 414-40

UNITED KINGDOM

Roland (U.K.) Ltd.
Atlantic Close, Swansea
Enterprise Park SWANSEA
West Glamorgan SA7 9PJ,
UNITED KINGDOM
TEL: (01792) 700139